



German Red  
Cross

Kreisverband Hamm e.V.

## Who We Are

The return counselling service of the DRK Hamm (German Red Cross in Hamm) has been a contact point for 15 years for refugees who, for various reasons, wish to return to their home country voluntarily and independently, but who require support.

Our team currently consists of 3 consultants, 2 administrative staff and one Arabic interpreter. We offer counselling in English, Russian and Arabic. With the assistance of volunteers and translators, we are also able to offer counselling in various languages. We provide our clients with in-depth advice and support them in the decision-making process. Taking into account the overall situation and the current situation in their home country, we point out the prospects of return and provide individual assistance, e.g. in case of illness. In addition, we help to develop future perspectives in the home country and, if possible, promote business start-ups.

The ongoing "Rückkehr und Beratung Hamm" project is financed from 30 June 2018 through 29 June 2020 by the European Union, with supporting funds from the Asylum, Migrations and Integration fund. We also receive funding from the City of Hamm, as well as the districts of Soest and Warendorf.

## Our Team

**Ms. Schwamborn**  
Project Management/  
Counselling

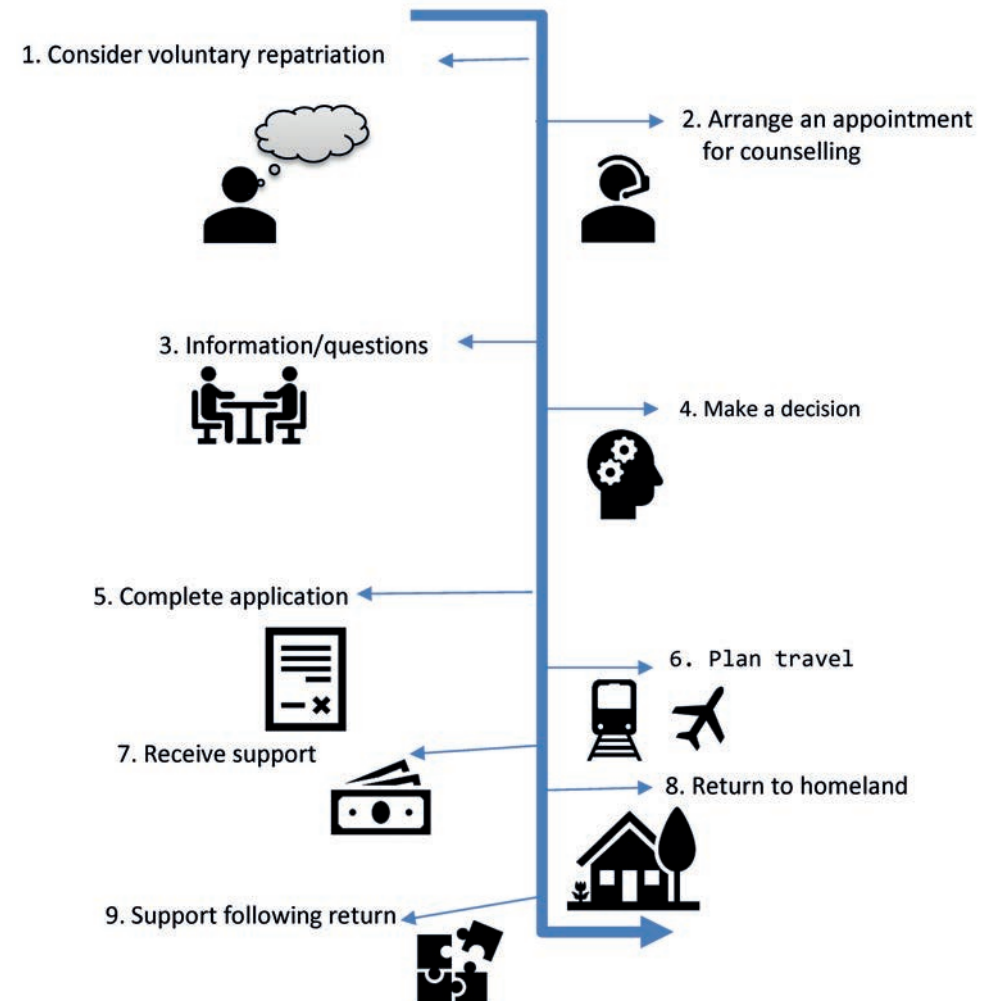
**Ms. Schwarz**  
Counselling

**Ms. Hamdaoui**  
Counselling/  
Project Assistance

**Ms. Schmidke**  
Project Assistance

**Mr. Nasser**  
Interpreter (Arabic)

## Sequence of events



*We look forward to hearing from you!*

### *We offer support for:*

- Decision making
- Organising the departure
- Applications for financial support
- Obtaining a passport
- Developing prospects for a new start in the home country



### *Assistance in preparing for the return:*

- Obtaining documents, travel to the embassy
- Required official administrative work
- Planning support following Return
- Financing the return journey
- Support for a new start in the home country



*Our advice is open-ended.*

*We discuss:*

- Means
- Possibilities
- Prospects
- Financial support



*Required documents:*

- Residence document
- Passport or
- Passport substitute documents:
  - EU Laissez-Passer
  - Emergency Travel Certificate
  - or an equivalent passport substitute



### ***Obtaining documents:***

Discuss and organise a trip to the embassy:

- Identity documents (original/copies)
- Passport photos
- Confirmation of voluntary departure
- Booking confirmation from IOM



### ***Birth certificates for children born in Germany:***

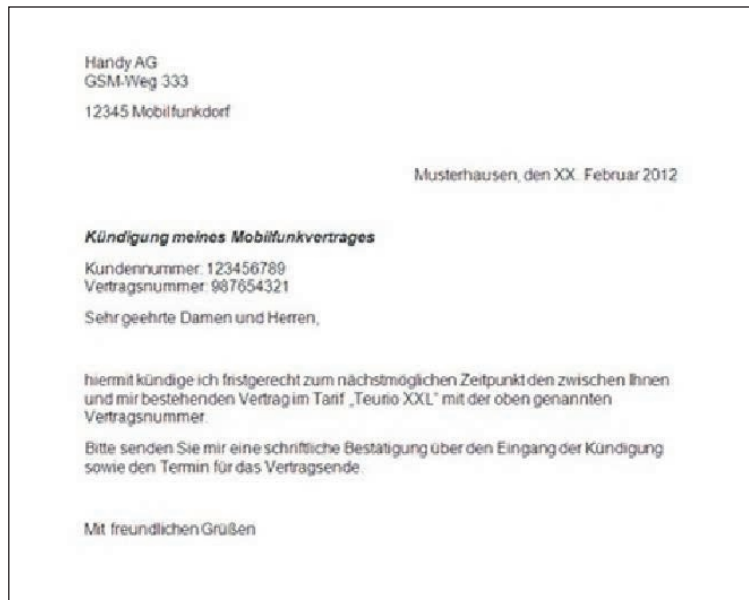
Apply to the registry office for an international birth certificate:

- Passports Original
- Birth certificates  
Original + certified translation
- Marriage certificate/  
record of no marriage  
Original + certified translation
- Citizenship certificate  
Original + certified translation

A German birth certificate form (Formular A) with fields for personal data, parents, and a signature. The form is titled 'Geburtsurkunde' and includes sections for 'Geburtsdatum', 'Geburtsort', 'Mutter', 'Vater', and 'Geburtsurkunde'. It also features a section for 'Geburtsurkunde' and a signature line. The form is in German and includes a small circular emblem at the bottom right.

### *Items to be clarified prior to departure:*

- Tax refund
- Pension entitlements
- Terminating contracts
- Inform daycare/school of departure
- Outstanding offences or legal proceedings
- Inform lawyers of departure



### *Reintegration programme: (support in the home country)*

- **ERRIN**  
(European Return and Reintegration Network)  
is a joint return and reintegration programme offered by several European partner countries under the leadership of the Netherlands.
- **CAROB**  
(Cooperation for Assistance in Reintegration OFII-BAMF) is a German/French reintegration cooperative venture that supports voluntary returnees in their reintegration in Armenia.
- **URA**  
is a reintegration project specific for people returning to Kosovo
- **Perspektive Heimat** ("Prospects at Home")  
This project is supported by Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (German Society for International Collaboration) (GIZ) GmbH, within the framework of the "Perspektive Heimat" project of the Federal Ministry for Economic Affairs, Cooperation and Development (Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung, BMZ).



### *For more information:*

- IOM  
(International Organisation for Migration)  
<https://www.returningfromgermany.de/>
- GIZ  
(Deutsche Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit)  
[www.startfinder.de](http://www.startfinder.de)
- Project:  
"Rückkehr und Beratung Hamm"  
(DRK Kreisverband Hamm e.V.)  
[www.drk-rueckkehrberatung.de](http://www.drk-rueckkehrberatung.de)

### *IOM offers support*

The amount of support you are eligible for depends on your citizenship and other factors.

- **Flight or bus ticket**
- Travel costs from your home to the airport or (bus) train station
- **Money for the trip:** 200 euros per person (100 euros per person under the age of 18 years)
- **Medical support:**  
Maximum of 2000 euros for up to 3 months after return to home country
- **One-time support:**  
1000 euros per person  
(500 euros per person under the age of 18 years, maximum 3500 euros per family)

### *How you might be support:*

Country	
Travel assistance	
One-time support	
Second Start-up support:	

1. Financial support after voluntary repatriation (second start-up support)	
2. Reintegration support for living expenses	
3. Reintegration support for long-term tolerated persons (formerly level D)	

### *Plan your travel:*

Travel to the airport via:

- Car / Taxi

- Train

Departure: \_\_ : \_\_ AM / PM



### *I have everything I need:*

- Travel documents
- Grenzübertrittsbescheinigung  
GÜB (border crossing certificate)
- Ticket

Departure time: \_\_ : \_\_ AM / PM

from \_\_\_\_\_

Humanity

*Humanity*

Neutrality

*Neutrality*

Independence

*Independence*

Voluntary intent

*Voluntary intent*

Unity

*Unity*

Universality

*Universality*

Impartiality

*Impartiality*



# Return Counselling

## Contact

Phone: 0 23 81 / 8 76 84 08

Fax: 0 23 81 / 8 76 84 07

E-mail: rueckkehrberatung@drk-hamm.de

German Red Cross  
Kreisverband Hamm e.V.  
Repatriation Counselling  
Ostenwall 61  
59065 Hamm



Business hours:

Monday – Thursday:

7:30 AM – 4:00 PM

Friday: 7.30 AM – 1.30 PM

By appointment only.

Contacts:

Eva Schwamborn (Project Management)

Sherwan Nasser (Arabic interpreter)

Marina Schwarz (Counsellor)



Europäische Union



## Hamm:



Dieses Projekt wird aus Mitteln des Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds kofinanziert.

Ebenso kofinanziert durch die Stadt Hamm und unterstützt durch die Kreise Warendorf und Soest.